

New Zealand Journal of Asian Studies

Volume 23 Number 2

December 2021



NEW ZEALAND JOURNAL OF ASIAN STUDIES

VOL. 23, NO. 2 December 2021

CONTENTS

Information about the New Zealand Journal of Asian Studies v

Articles

Yellow Mountain Travels: Four Accounts
Translated by DUNCAN CAMPBELL, STEPHEN McDOWALL
& MICHAEL RADICH 1

Social Exclusion and Inclusive Recovery after the Kumamoto Earthquakes
JOSHUA RICKARD 23

Disseminating 'World' Children's Stories to the Roof of the World:
Re-reading Children's Classics through the Tibetan Translation
QIMEI ZHUOGA 37

Problem Solved or Problematic? New Zealand Aid and
Dairy Development in Sri Lanka
JASMINE EDWARDS 55

Himalayan Environmentalism: Buddhism and Beyond
SWARGAJYOTI GOHAIN 69

Book reviews edited by Dennitza Gabrakova and Philip Fountain

Eli Elinoff, *Citizen Designs: City-Making and Democracy in Northeastern Thailand*.
SUTHIKARN MEECHAN 91

Himadri Lahiri, *Asia Travels: Pan-Asian Cultural Discourses and Diasporic
Asian Literature/s in English*.
SHYAMASRI MAJI 93

Jacqueline Leckie, *Invisible: New Zealand's History of Excluding Kiwi-Indians*.
SEKHAR BANDYOPADHYAY 95

NEW ZEALAND JOURNAL OF ASIAN STUDIES

© 2021, ISSN 1174-8915

www.nzasia.org.nz/

Chief Editor

Paola Voci

Review Editors

Philip Fountain and Dennitza Gabrakova

Editorial Board

Robyn Andrews	Nayantara Sheoran Appleton	Erica Baffelli
Sekhar Bandyopadhyay	James Beattie	Richard Bullen
Duncan Campbell	Cathy Churchman	Paul Clark
Stephen Epstein	Sharyn Graham-Davies	Maria Galikowski
Rosemary Haddon	Natasha Hamilton-Hart	Susan Heydon
Henry Johnson	Pauline Keating	Kerry Ann Lee
Graeme MacRae	James Ockey	Rumi Sakamoto
Ben Schonthal	Penny Shino	Lili Song
Alistair Swale	Will Sweetman	Naimah Talib
Sita Venkateswar	Lorraine Wong	Jason Young

International Advisory Board

Dewi Fortuna Anwar, Indonesian Institute of Sciences (LIPI)
Ruth Barraclough, Australian National University
Vinita Damordaran, Sussex University
Rohan d'Souza, Kyoto University
Sumit Ganguly, Indiana University
Tyrell Haberkorn, University of Wisconsin, Madison
Christine Helliwell, Australian National University
Emerald King, University of Tasmania
Florian Knothe, Hong Kong University
Fabio Lanza, University of Arizona
Joseph Lawson, Newcastle University
Koichi Nakano, Sophia University
Michael Radich, Heidelberg University
Anthony Reid, Australian National University
Anjali Gera Roy, Indian Institute of Technology, Kharagpur
Samita Sen, Cambridge University
Mrinalini Sinha, University of Michigan
Patricia Sloane-White, University of Delaware
Sarah Turner, McGill University
Stephen Whiteman, Courthauld Institute
Paola Zamperini, Northwestern University

Subscriptions

The *New Zealand Journal of Asian Studies* is published twice a year on a non-profit basis by the New Zealand Asian Studies Society (NZASIA). Annual subscriptions for the *Journal* are combined with membership subscription to NZASIA. The rates are:

New Zealand	individual	NZ\$50		institution	NZ\$75
Australia	individual	AUS\$55		institution	AUS\$75
Rest of world	individual	US\$50		institution	US\$60

All fees are inclusive of postage. Subscriptions and enquiries should be sent to:

Dr Naimah Talib
Political Science Department, School of Social & Political Sciences,
University of Canterbury, Private Bag 4800, Christchurch 8140, New Zealand
Email: naimah.talib@canterbury.ac.nz

Submission of Manuscripts

The Editorial Board will consider a wide range of Asia-related items for publication, including academic papers, research reports and reviews. All academic items will be refereed. Manuscripts should be double spaced, proofread prior to submission, and submitted in electronic form as an email attachment (ideally in a version of Word). Submissions must include an abstract of about 100 words. Manuscripts should be between 5,000 and 10,000 words, inclusive of footnotes and abstract. There is no particular house-style, but all papers are expected to be appropriately annotated and referenced. The substantive text of all items published will be in English but we encourage authors to include Asian scripts where appropriate. Proposals for themed issues or groups of articles are warmly invited. Submissions or enquiries should be addressed to:

Rick Weiss
The School of Social and Cultural Studies, Victoria University of Wellington
Email: Rick.Weiss@vuw.ac.nz

Paola Voci
Languages and Cultures, University of Otago
Email: paola.voci@otago.ac.nz

Book Reviews

The Review Editors welcome requests for reviews from publishers and prospective reviewers.

Dennitza Gabrakova (East Asia)
School of Languages and Cultures, Victoria University of Wellington
Dennitza.Gabrakova@vuw.ac.nz

Philip Fountain (South and South-East Asia)
School of Social and Cultural Studies, Victoria University of Wellington
Philip.Fountain@vuw.ac.nz

Published in New Zealand by The New Zealand Asian Studies Society (NZASIA)
Copyright © 2021 by The New Zealand Asian Studies Society (NZASIA)

Apart from any fair dealing for the purposes of private study, research, criticism, or review, as permitted under the Copyright Act, no part of this publication may be reproduced by any process without written permission.